



LICEO SCIENTIFICO STATALE “CLAUDIO CAVALLERI”

Via G. Spaggiardi, 23 – 20015 Parabiago (MI) – Tel. 0331552206 – Fax 0331553843
C. F. 92002510151 – Cod.Mecc. MIPS290006
e-mail: mips290006@istruzione.it – pec: mips290006@pec.istruzione.it
sito: www.liceocavalleri.gov.it



SOGGIORNO DI STUDIO ALL'ESTERO

aggiornato a: Delibera C.d.I. n. 3b del 15/3/2017

❖ PREMESSA

Nell'ambito della mobilità studentesca internazionale, un numero sempre crescente di studenti decide di frequentare all'estero un anno di studi o periodi più brevi. Alle istituzioni scolastiche italiane sono attribuite le funzioni relative alla carriera scolastica ed al rapporto con gli alunni.

In considerazione del fatto che nelle scuole estere frequentate dagli alunni in questione vengono seguiti piani di studio e criteri di valutazione non corrispondenti a quelli italiani, per ragioni di equità e di parità di trattamento, occorre regolamentare il riconoscimento degli studi fatti all'estero ai fini della prosecuzione dei medesimi in Italia.

Tutto ciò premesso

IL COLLEGIO DEI DOCENTI DEL LICEO CAVALLERI

visto l'art.192 del D.L.vo 297/94,
letta la C.M.n.181 del 17/03/97,
vista la L.n.59/97,
letta la C.M.n.236/99,

approva il seguente:

REGOLAMENTO PER IL RICONOSCIMENTO DEGLI STUDI COMPIUTI ALL'ESTERO AI FINI DELLA PROSECUZIONE DEGLI STUDI MEDESIMI IN ITALIA E VALUTAZIONE DEI CREDITI E DEBITI FORMATIVI.

Art. 1

Per soggiorni all'estero di durata inferiore all'anno scolastico con inserimento nella scuola italiana in corso d'anno - frequenza solo parziale in scuole straniere, ma in classi corrispondenti o immediatamente inferiori - il Consiglio di classe competente, al rientro in Italia, sottopone l'alunno ad un colloquio al fine di accertare se la sua preparazione sia adeguata per affrontare la classe di appartenenza e di programmare eventuali interventi di recupero.

Gli alunni che riprendono la frequenza prima della chiusura del I° periodo, per quanto riguarda le materie comuni verranno valutati in base ai risultati conseguiti presso la scuola estera frequentata, mentre per le materie non comprese nel piano di studi seguito, non saranno classificati.

Art. 2

Per i soggiorni all'estero di durata pari all'anno scolastico con inserimento nella nostra scuola all'inizio dell'a.s. successivo, al termine del periodo di studi, che non può avere durata superiore ad un a.s. (emisfero Nord), il Consiglio di classe competente – o una sua sottocommissione - sottopone lo studente a prove integrative orali, che accertino l'acquisizione delle competenze irrinunciabili (reperibili sul sito dell'Istituzione nella sessione “Programmazioni didattiche”) nelle discipline della classe non frequentata in Italia, anche eventualmente non comprese nel piano di studi compiuti presso la scuola estera.

Sulla base dell'esito delle prove suddette, il Consiglio di classe formula una valutazione globale, che tiene conto anche della valutazione espressa dalla scuola estera sulle materie comuni ai due ordinamenti, e che determina l'inserimento degli alunni medesimi in una delle bande di oscillazione del credito scolastico previste dalla vigente normativa.



LICEO SCIENTIFICO STATALE “CLAUDIO CAVALLERI”

Via G. Spaggiardi, 23 – 20015 Parabiago (MI) – Tel. 0331552206 – Fax 0331553843
C. F. 92002510151 – Cod.Mecc. MIPS290006
e-mail: mips290006@istruzione.it – pec: mips290006@pec.istruzione.it
sito: www.liceocavalleri.gov.it



Procedure

Art. 3

Lo studente che intenda frequentare un anno scolastico in una scuola estera deve presentare la relativa comunicazione presso la segreteria didattica entro e non oltre il 30 giugno dell'anno scolastico precedente la partenza e comunque dopo l'ammissione alla classe successiva.

La famiglia dello studente ha, inoltre, l'obbligo di presentare entro i termini stabiliti (art.6) la domanda per sostenere gli esami integrativi previsti per il mese di settembre successivo al suo rientro in Italia.

Art. 4

Trovandosi lo studente all'estero, la famiglia si fa carico di presentare la documentazione richiesta. Dovranno essere presentati, in particolare, i seguenti documenti:

1. Programmi svolti all'estero
2. Domanda per sostenere gli esami integrativi
3. Valutazione intermedia e finale della scuola straniera frequentata

Art. 5

La scuola straniera che ospita l'alunno è comunque tenuta a fornire – tramite la famiglia o l'agenzia che organizza il soggiorno all'estero – al Liceo Cavalleri informazioni relative ai piani di studio, ai programmi svolti, alla valutazione intermedia e finale nonché al sistema di valutazione adottato.

Art. 6

La scuola fissa le seguenti scadenze:

- 30 GIUGNO (anno precedente la partenza): lo studente comunica l'intenzione di frequentare l'anno successivo all'estero.
- 10 DICEMBRE: il Liceo Cavalleri comunica alla famiglia dello studente i programmi disciplinari che verranno svolti nell'Anno scolastico in corso.
- 15 DICEMBRE: lo studente che frequenta l'anno all'estero deve far pervenire ai suoi insegnanti italiani i programmi dei corsi annuali o semestrali che intende seguire (I semestre). Con una seconda comunicazione invierà i programmi dei corsi del II semestre non appena ne verrà a conoscenza.
- 15 FEBBRAIO: il Liceo Cavalleri comunica agli studenti tramite circolare i programmi disciplinari oggetto dell'esame integrativo.
- 31 MAGGIO: la famiglia dello studente presenta la domanda per gli esami integrativi.

Delibera del Collegio dei Docenti del 28 ottobre 2003.

Delibera del Consiglio di Istituto del 4 novembre 2003.

Delibera del Collegio dei Docenti del 30 marzo 2010.

Delibera del Collegio dei Docenti del 13 dicembre 2016.

Il Dirigente Scolastico
(prof. Luciano F. Bagnato)

Postilla: Estratto dai “Chiarimenti interpretativi sull'Attività di alternanza scuola lavoro”

(nota del 28/3/2017 – articolo 7)

[...] Al termine dell'esperienza all'estero è compito del Consiglio di classe valutare il percorso formativo partendo da un esame della documentazione rilasciata dall'istituto straniero e presentata dallo studente per arrivare ad una verifica delle competenze acquisite rispetto a quelle attese. Il Consiglio di classe ha, quindi, la responsabilità ultima di riconoscere e valutare tali competenze, evidenziandone i punti di forza, ai fini del riconoscimento dell'equivalenza, anche quantitativa, con le esperienze di alternanza concluse dal resto della classe in cui verrà reinserito lo studente al suo rientro.